

Platine Terminal AXEL

AX3000 Ethernet TCP/IP

Modèle 65B

Notice d'installation

Mars 2004 - Réf. : I65BF0303-1
Modèle AX3000/M65B Types IA et IB

La reproduction et la traduction de ce manuel, ou d'une partie de ce manuel, sont interdites. Pour tout renseignement complémentaire, s'adresser à :

AXEL

14 Avenue du Québec
Bât. K2 EVOLIC - BP 728
91962 Courtabœuf cedex - FRANCE
Tél.: 01.69.28.27.27
Fax: 01.69.28.82.04
Email: info@axel.fr

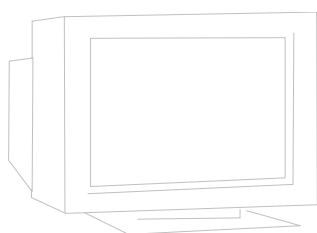
Les informations contenues dans ce document ne sont données qu'à titre indicatif ; elles peuvent être modifiées sans préavis. AXEL ne peut, en aucun cas, être tenu responsable des erreurs qui pourraient s'y être glissées.

© - 2004 - AXEL - Tous droits réservés

1 - INFORMATIONS GENERALES	1
1.1 - CONSEILS DE SECURITE.....	1
1.2 - CONSEILS EMC	1
1.3 - SPECIFICATIONS PHYSIQUES	2
2 - INSTALLATION ET BRANCHEMENTS	3
2.1 - DESCRIPTION.....	3
2.2 - INSTALLATION.....	4
2.2.1 - <i>Branchements moniteur, clavier et souris</i>	4
2.2.2 - <i>Branchement port Ethernet</i>	5
2.2.3 - <i>Branchements ports auxiliaires</i>	6
2.2.4 - <i>Mise sous tension</i>	6
3 - DEMARRAGE RAPIDE	8
4 - CONNECTIQUES ET CABLAGES.....	11
4.1 - LE PORT ETHERNET LAN - RJ45.....	11
4.1.1 - <i>Connexion à un HUB</i>	11
4.1.2 - <i>Connexion directe à une carte Ethernet</i>	12
4.2 - LES PORTS SERIE AUX1 ET AUX2 - RJ45.....	12
4.2.1 - <i>Adaptateurs RJ45-DB9 et RJ45-DB25</i>	13
4.2.2 - <i>Câbles RJ45-périphérique</i>	13
4.3 - L'INTERFACE CLAVIER.....	14
4.4 - L'INTERFACE SOURIS	14
4.5 - L'INTERFACE VIDEO.....	15
4.6 - L'INTERFACE PARALLELE	16
5 - DIAGNOSTIC DES ANOMALIES	17

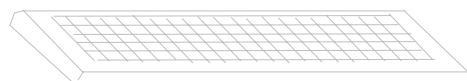
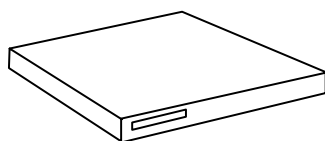
La Platine Terminal AXEL est née d'un concept simple :

dissocier l'écran et le clavier de l'électronique du terminal.



Moniteur
VGA / SVGA

Platine
AX3000



Clavier standard

Entièrement conçues et fabriquées par AXEL, les Platines AX3000 possèdent une électronique spécifiquement dédiée TERMINAL et offrent de hautes vitesses de transmission et d'affichage.

1 - INFORMATIONS GENERALES

1.1 - CONSEILS DE SECURITE

- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne jamais démonter la Platine. Elle ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. En cas de panne, s'adresser à un technicien habilité.
- S'assurer que la tension d'alimentation de la prise secteur est conforme aux indications de la plaque signalétique du matériel.
- L'installation électrique doit être de type TT (prise électrique comprenant les lignes phase, neutre et terre ; connectée à une terre correctement raccordée).
- Les prises électriques utilisées doivent être facilement accessibles et aussi proches que possible de la Platine pour brancher ou débrancher le cordon d'alimentation.
- Le branchement et le débranchement de tout câble de liaison (câble vidéo du moniteur, câble clavier et câbles de liaisons série) doit être effectué sur les matériels hors-tension, tous les cordons secteur devant être débranchés.
- Pour l'installation et le branchement du clavier et du moniteur VGA, consulter la notice d'installation de ces matériels.
- Le fusible de l'alimentation électrique doit être remplacé uniquement avec un fusible de mêmes spécifications :
SCHURTER Type MSF250 1A 250V Quick-acting - low-breaking capacity

1.2 - CONSEILS EMC

- Pour rester conforme aux normes de rayonnement électro-magnétique en vigueur dans la communauté européenne (EN 55022), les câbles de liaisons (périphériques et ordinateurs) doivent être protégés par un blindage EMC.

1.3 - SPECIFICATIONS PHYSIQUES

- Température d'utilisation : 5 à 35 °C
- Humidité : 80° sans condensation
- Alimentation :
 - 100 - 240 V
 - 0,2 - 0,01 A
 - 50 - 60 Hz
- Dimensions : 216x270x31 mm
- Poids : 1,35 Kg

2 - INSTALLATION ET BRANCHEMENTS

Ce chapitre décrit les branchements nécessaires à l'installation des Platinas Terminal AXEL modèles 65B.

2.1 - DESCRIPTION

Sur la face avant de la Platine AXEL se trouve un voyant lumineux vert indiquant la mise sous tension.

La face arrière de la Platine AXEL comporte :

- 1 interrupteur secteur,
- 1 prise d'alimentation,
- 1 connecteur pour moniteur VGA ou SVGA,
- 1 connecteur clavier PS/2,
- 1 connecteur souris PS/2,
- 2 ports auxiliaires série RJ45 (AUX1 et AUX2),
- 1 port auxiliaire parallèle (PARALLEL),
- 1 port TCP/IP RJ45 (LAN).



Alimentation :
 100 - 240 V~
 0.2 - 0.1 A
 50 - 60Hz

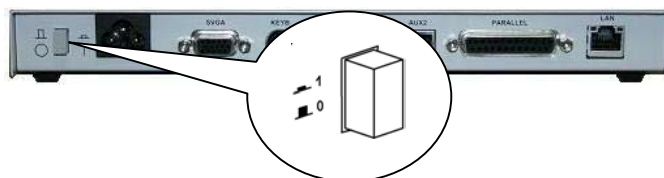
Connecteurs "Très Basse Tension de Sécurité"
 :

1 - VGA	blindé
2 - Clavier	non-blindé
3 - Souris	non-blindé
4 - Aux1	blindé
5 - Aux2	blindé
6 - Parallèle	blindé
7 - Réseau	non-blindé

2.2 - INSTALLATION

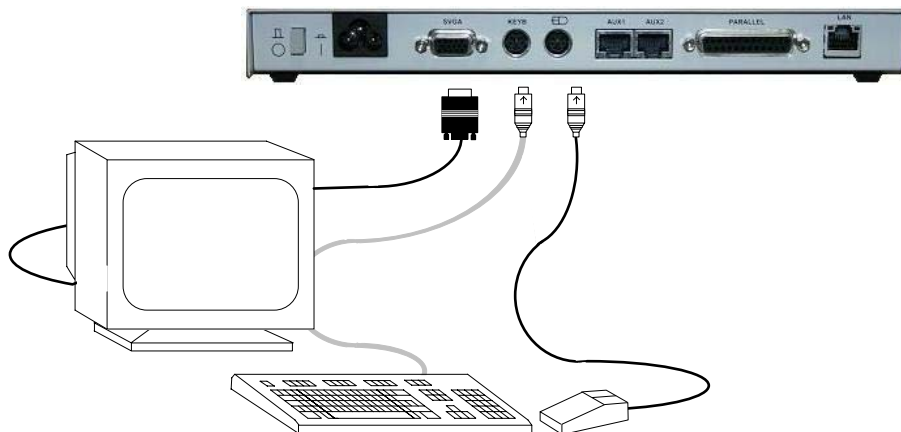
Pour des raisons de sécurité et pour ne pas risquer d'endommager un élément constituant, tout branchement (ou débranchement) doit être effectué hors tension (tous les cordons secteur doivent être débranchés). La connexion des cordons secteur doit être la dernière opération.

Avant d'effectuer les branchements vérifiez que l'interrupteur secteur de la Platine est en position hors tension (position 'haute') :



2.2.1 - Branchements moniteur, clavier et souris

Connectez les cordons du moniteur VGA, du clavier compatible PC/AT et de la souris PS/2 éventuelle sur les prises correspondantes situées en face arrière :



Dans le cas d'un clavier équipé d'une prise din (prise 'gros' modèle, ancien standard AT), utilisez un adaptateur din-minidin.

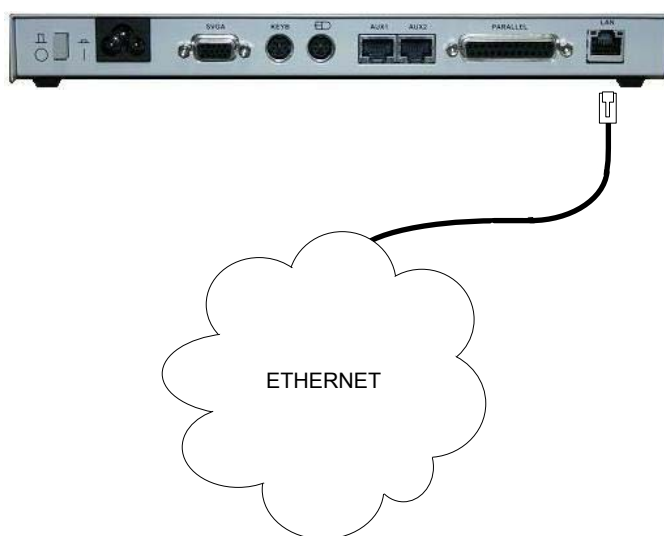
Note : il est aussi possible de connecter une souris série sur le port AUX2.

Pour rester conforme aux normes de rayonnement électro-magnétique en vigueur dans la communauté européenne le câble de liaison du signal VGA doit être blindé.

Note : dans le cas d'un encastrément du terminal, il est nécessaire d'assurer la bonne ventilation du moniteur VGA (ou SVGA).

2.2.2 - Branchement port Ethernet

Reliez le câble réseau prise RJ45 (cf. chapitre 4.1 pour les spécifications techniques et les schémas de câblage) à la Platine Terminal comme indiqué ci-dessous :



Note : lors de la mise sous tension de la Platine, le voyant vert situé à droite de la prise RJ45 doit être allumé. Ce voyant indique la validité de la connexion entre la Platine et le réseau Ethernet (serveur ou hub). Un voyant éteint peut correspondre à un câble Ethernet non conforme aux schémas donnés au chapitre 4.1

2.2.3 - Branchements ports auxiliaires

Les Platinas AX3000 TCP/IP modèles 65B sont équipées en standard de trois ports auxiliaires :

- AUX1 : port série bidirectionnel, prise RJ45,
- AUX2 : port série bidirectionnel, prise RJ45,
- PARALLEL : port parallèle, prise femelle 25 pts.

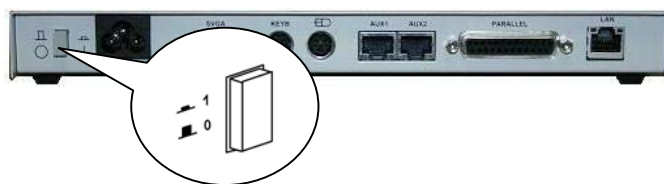
Les câbles utilisés pour la liaison des périphériques sur les connecteurs AUX1 et AUX2 doivent être de type blindé par tresse afin d'assurer une bonne protection contre les parasites rayonnés. Pour rester conforme aux normes de rayonnement électro-magnétique en vigueur dans la communauté européenne les capots des connecteurs des câbles de liaisons AUX1 et AUX2 doivent être blindés et vissés au connecteur correspondant de la Platine.

Les schémas de câble préconisés pour ces connecteurs sont donnés au chapitre 4.

2.2.4 - Mise sous tension

Connectez les cordons secteur de la Platine et du moniteur VGA à des prises secteur comprenant une terre.

L'interrupteur secteur situé en face arrière de la Platine commande la mise sous tension de la Platine :



La mise sous tension et le bon fonctionnement de la Platine sont indiqués par le voyant vert situé sur sa face avant et par l'émission d'un 'bip' sonore.

Le bon fonctionnement du clavier à la mise sous tension est indiqué par un clignotement des trois voyants 'Num', 'Caps lock' et 'Défil'.

La bonne connexion au réseau Ethernet est indiquée par le voyant vert situé sur la face arrière de la Platine à droite de la prise RJ45.

Si la Platine présente un autre comportement (émission d'un 'bip' continu, émission d'un 'double bip', affichage de messages d'erreur...), consultez le chapitre 5. Si les problèmes persistent, veuillez contacter votre fournisseur.

3 - DEMARRAGE RAPIDE

Ce chapitre décrit la procédure de configuration de la Platine TCP/IP AXEL.

La combinaison de touches suivante permet d'entrer dans le set-up :



Ce set-up permet de configurer individuellement tous les paramètres de fonctionnement de la Platine (environnement réseau, configuration des sessions et des ports auxiliaires...).

Pour plus d'information, consultez la documentation *AX3000 modèles TCP/IP - Manuel de l'utilisateur*.

Mais pour une configuration **rapide et fiable** il est conseillé d'utiliser la fonction de set-up rapide. Cette fonction suppose que l'installation de la Platine soit effectuée dans l'environnement suivant :

- un seul serveur accessible,
- un routeur par défaut éventuel,
- toutes les sessions configurées de manière identique,
- possibilité d'une imprimante LPD ou Prt5250.

Pour accéder au set-up rapide, sélectionnez **[Configuration]→[Set-up rapide]** puis appuyez sur **<RC>**. Un message d'avertissement est affiché. Appuyez sur **<RC>** pour continuer.

La boîte de dialogue du set-up rapide apparaît :

```

Set-Up Rapide
AX3000
Clavier Français
Nombre de sessions 4
Configuration ANSI
RESEAU
Activation DHCP oui
Adresse IP platine ..... <DHCP>
Routeur par défaut ..... <DHCP>
Adresse IP 1er serveur DNS ..... <DHCP>
Nom platine <FQDN> .....
Nom serveur .....
Adresse IP serveur .....
IMPRIMANTE
Active non
Nom imprimante .....
Modèle d'imprimante .....
VALIDER INFO ANNULER

```

Note : cette même boîte de dialogue est automatiquement appelée lors de la première mise sous tension de la Platine (configuration de livraison).

Description des paramètres du set-up rapide :

- **Clavier** : nationalité du clavier utilisé
- **Nombre de session** : nombre maximum de sessions disponibles. Ces sessions sont automatiquement associées au serveur décrit ci-dessous.
- **Configuration** : configuration des sessions (choisie à partir d'une liste).
- **Activation DHCP** : deux réponses possibles :
 - **oui** : le protocole DHCP est activé en sortie de set-up. La fonction DHCP est automatiquement paramétrée pour obtenir, d'une part l'adresse IP de la Platine et d'autre part toutes les options DHCP possibles (masque réseau, routeur par défaut, serveur DNS et domaine de recherche).
 - **non** : saisie manuelle des paramètres (le paramètre "Nom Platine (FQDN)" est inaccessible).
- **Adresse IP Platine** : saisie obligatoire si le DHCP est inactif
- **Routeur par défaut** : adresse IP du routeur par défaut (optionnel)
- **Adresse IP 1er serveur DNS** : adresse IP du serveur DNS 1 (optionnel)
- **Nom Platine (FQDN)** : ce nom complet optionnel (voir annexe A.5) permet d'identifier la Platine par son nom si un serveur DHCP et un serveur Dynamic DNS sont disponibles.

- **Nom serveur** : si l'adresse IP du serveur n'est pas renseignée, ce nom sera résolu par le protocole DNS (à condition que le serveur DNS soit connu). Sinon ce nom est considéré comme un simple mnémotechnique.
- **Adresse IP serveur** : si ce champ est laissé vide, le protocole DNS sera utilisé pour résoudre le nom du serveur.
- **Active** : utilisation ou non d'une imprimante sur l'un des trois ports auxiliaires. Si le paramètre "**Configuration**" est positionné à "**5250**" et si un serveur a été défini, le protocole disponible est "**Prt5250**". Sinon c'est le protocole "**LPD**".
- **Nom imprimante** (accessible si "Active" est différent de "non") : ce nom représente le nom de l'imprimante au niveau système d'exploitation.
- **Modèle d'imprimante** (accessible seulement avec "Prt5250") : type et modèle de l'imprimante.

Après validation, tous les paramètres set-up sont mis à jour et la Platine est prête à fonctionner.

4 - CONNECTIQUES ET CABLAGES

Ce chapitre détaille la connectique des différents ports des Platinas AX3000 TCP/IP et décrit l'ensemble des schémas de câblage nécessaires.

4.1 - LE PORT ETHERNET LAN - RJ45

Le câble requis est de type double paire torsadée non blindé (UTP), catégorie 3 minimum (catégorie 5 conseillée).

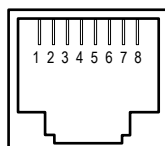


Schéma du connecteur LAN
(face arrière du modèle 65B)

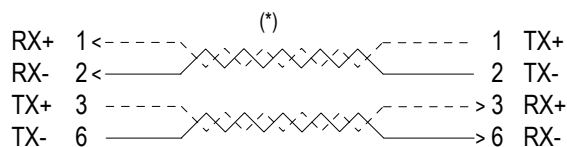
Note : La longueur maximum d'un câble 100BaseT doit être de 100 mètres.

N°	Nom du signal	Sens
1	TX+ (Transmitted Data)	Sortie
2	TX- (Transmitted Data)	Sortie
3	RX+ (Received Data)	Entrée
4	---	---
5	---	---
6	RX- (Received Data)	Entrée
7	---	---
8	---	---

4.1.1 - Connexion à un HUB

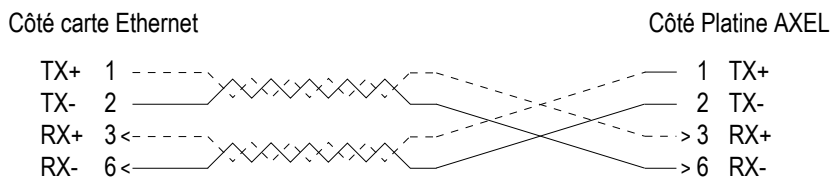
Côté HUB

Côté Platine AXEL



(*) voir note page suivante

4.1.2 - Connexion directe à une carte Ethernet



IMPORTANT : un câble étant constitué de deux paires torsadées, il est impératif que les fils TX+ et TX- fassent partie d'une même paire et que les fils RX+ et RX- fassent partie de l'autre paire.

4.2 - LES PORTS SERIE AUX1 ET AUX2 - RJ45

Divers périphériques peuvent être connectés sur ces ports série bidirectionnels (imprimantes, lecteurs code-barres, écrans tactiles...) :

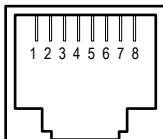


Schéma des connecteurs AUX1 et AUX2
(face arrière du modèle 65B)

N°	Nom du signal	Sens
1	RTS (Request To Send)	Sortie
2	DTR (Data Terminal Ready)	Sortie
3	RD (Received Data)	Entrée
4	SG (Signal Ground)	---
5	CTS (Clear To Send)	Entrée
6	TD (Transmitted Data)	Sortie
7	---	---
8	DCD (Data Carrier Detected)	Entrée

4.2.1 - Adaptateurs RJ45-DB9 et RJ45-DB25

Réalisation d'un **adaptateur** entre le câble relié au périphérique et le connecteur RJ45 de la Platine :

Platine Terminal - RJ45		Adaptateur - 9 pts mâle	
DTR	2	—————>	4 DTR
RD	3	<—————	2 RD
SG	4	—————	5 SG
CTS	5	<—————	8 CTS
TD	6	—————>	3 TD

Platine Terminal - RJ45		Adaptateur DTE - 25 pts femelle	
DTR	2	—————>	20 DTR
RD	3	<—————	3 RD
SG	4	—————	7 SG
CTS	5	<—————	5 CTS
TD	6	—————>	2 TD

4.2.2 - Câbles RJ45-périphérique

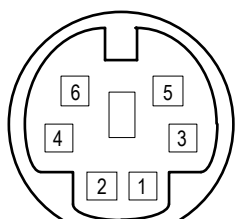
Connexion **directe** d'un périphérique à la prise RJ45 de la Platine :

Platine Terminal - RJ45		Périphérique - 9 pts femelle	
DTR	2	—————>	6 DSR
RD	3	<—————	3 TD
SG	4	—————	5 SG
CTS	5	<—————	4 DTR
TD	6	—————>	2 RD

Platine Terminal - RJ45		Périphérique DTE - 25 pts mâle	
DTR	2	—————>	6 DSR
RD	3	<—————	2 TD
SG	4	—————	7 SG
CTS	5	<—————	20 DTR
TD	6	—————>	3 RD

4.3 - L'INTERFACE CLAVIER

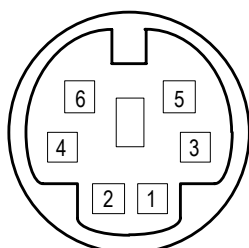
L'interface clavier des Platines AXEL est une prise de type minidin:



N°	Nom du signal
1	Données
2	---
3	Masse
4	+ 5 V CC
5	Horloge
6	---

4.4 - L'INTERFACE SOURIS

L'interface souris des Platines AXEL est une prise de type minidin:

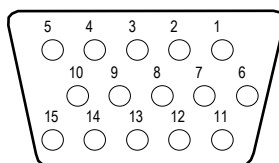


N°	Nom du signal
1	Données
2	---
3	Masse
4	+ 5 V CC
5	Horloge
6	---

Connecteur souris
(face arrière du modèle 65B)

4.5 - L'INTERFACE VIDEO

L'interface vidéo de la Platine AXEL est compatible VGA et SVGA :

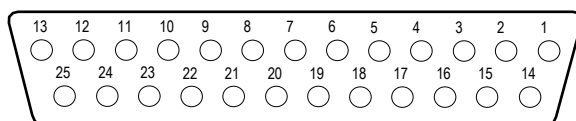


Connecteur VGA / SVGA
(face arrière du modèle 65B)

N°	Nom du signal
1	Rouge
2	Vert
3	Bleu
4	---
5	Masse
6	Masse
7	Masse
8	Masse
9	Masse
10	Masse
11	---
12	---
13	Synchronisation horizontale
14	Synchronisation verticale
15	---

4.6 - L'INTERFACE PARALLELE

Les Platines Terminal modèle 65B sont équipées en standard d'une interface parallèle :



Connecteur parallèle
(face arrière du modèle 65B)

N°	Nom du signal
1	Strobe
2	Bit de données 0
3	Bit de données 1
4	Bit de données 2
5	Bit de données 3
6	Bit de données 4
7	Bit de données 5
8	Bit de données 6
9	Bit de données 7
10	Accusé de réception
11	Occupé
12	Fin de papier
13	Sélection
14	Saut de page automatique
15	Erreur
16	Initialisation de l'imprimante
17	Sélection en entrée
18	Masse
19	Masse
20	Masse
21	Masse
22	Masse
23	Masse
24	Masse
25	Masse

5 - DIAGNOSTIC DES ANOMALIES

Ce chapitre présente une liste non exhaustive des anomalies possibles lors de l'installation de la Platine Terminal. Pour chacun de ces problèmes, plusieurs vérifications et solutions sont proposées.

ATTENTION : n'essayez en aucun cas d'ouvrir le coffret de la Platine Terminal. Même après la mise hors tension, des chocs électriques sont possibles. Seul un technicien qualifié est habilité à ouvrir une Platine Terminal.

✓ - PERTE DE SYNCHRONISATION VERTICALE DU MONITEUR VGA

Pour les sessions graphiques, la fréquence de balayage vertical par défaut utilisée par la Platine est 75 Hertz. Si le moniteur VGA ne supporte pas cette fréquence, cela se traduit par une perte de synchro verticale. Pour corriger cela vous pouvez soit utiliser un moniteur VGA plus récent soit changer la fréquence VGA des sessions graphiques.

✓ - LE VOYANT VERT SITUE SUR LA FACE AVANT DE LA PLATINE NE S'ALLUME PAS OU LA PLATINE TERMINAL N'EMET PAS DE 'BIP' LORS DE LA MISE SOUS TENSION DE CELLE-CI

Assurez-vous que le cordon d'alimentation est raccordé à la fois à la Platine et à la prise de courant murale.

✓ - LA PLATINE TERMINAL EMET UN SIFFLEMENT CONTINU IMMEDIATEMENT APRES LA MISE SOUS TENSION

Ceci signifie qu'une erreur matérielle est survenue. Il est donc nécessaire de contacter votre fournisseur.

- ✓ - **APRES LA MISE SOUS TENSION, LA PLATINE TERMINAL AFFICHE LES MESSAGES 'CARTE EHERNET NON PRESENTE' ET 'IMPOSSIBLE D'ACCEDER A LA CARTE ETHERNET'**

Ceci signifie qu'une erreur matérielle est survenue. Il est donc nécessaire de contacter votre fournisseur.

- ✓ - **LORS DE LA MISE SOUS TENSION, QUELQUES SECONDES APRES L'EMISSION DU PREMIER 'BIP', LA PLATINE EMET UN 'DOUBLE BIP'**

Ceci signifie que l'initialisation du clavier n'a pu être effectuée correctement. Vérifiez la connexion de la prise clavier au niveau de la face arrière de la Platine.

Note : malgré l'émission de ce 'double bip' (et donc d'absence d'initialisation), il est possible que le clavier fonctionne correctement.

- ✓ - **LE VOYANT LUMINEUX SITUE SUR LA FACE ARRIERE DE LA PLATINE, A DROITE DE LA PRISE ETHERNET, NE S'ALLUME PAS APRES LA MISE SOUS TENSION**

Ce témoin indique une bonne connexion entre la Platine et le réseau Ethernet. Ce voyant est éteint :

- si l'autre extrémité du câble Ethernet n'est pas connecté,
- si le matériel (serveur ou hub) à l'autre extrémité du câble Ethernet est éteint ou défectueux,
- si le câble Ethernet est défectueux ou non conforme aux spécifications données au chapitre précédent,
- si l'interface Ethernet de la Platine ne fonctionne pas.

✓ - **AUCUN LOGIN N'APPARAÎT APRES L'AFFICHAGE DU MESSAGE 'CONNECTING...'**

Vérifier que les câbles utilisés soient conformes aux spécifications indiquées dans ce document et que les matériels (hub ou serveurs) soient sous tension.

L'absence de connexion (et donc de login) peut être due à un mauvais paramétrage de la Platine au niveau du set-up TCP/IP (adresse IP erronée ou incorrecte, erreur de saisie...).

✓ - **L'AFFICHAGE DES LOGICIELS LANCES SUR LA PLATINE N'EST PAS CORRECT**

Ceci peut provenir d'un mauvais paramétrage de la Platine au niveau du set-up général (choix incorrect de l'émulation).

Vérifiez que la valeur de la variable TERM (au niveau UNIX) corresponde à l'émulation choisie (au niveau set-up).

✓ - **L'IMPRIMANTE CONNECTEE A LA PLATINE AXEL NE FONCTIONNE PAS**

Vérifiez que le câble utilisé soit conforme aux spécifications de ce document.

Testez l'imprimante en local en sélectionnant le bouton [TEST] de la boîte de dialogue du port auxiliaire.

AXEL

14 Avenue du Québec
Bât. K2 EVOLIC - BP 728
91962 Courtabœuf cedex - FRANCE
Tél.: 01.69.28.27.27
Fax: 01.69.28.82.04
Email: info@axel.fr